

༄༅། བདེ་སློན་བསྐྱུས་པ།

**Dewachen Mönlam -**

*Wunschgebet für die Wiedergeburt im Reinen Land der Großen Freude*

ཨེ་མ་ཏོ། རོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་། གཡས་སུ་ཇོ་བོ་བྱུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་དང་།

E MA HO / NGO TSHAR SANG GYE NANG WA THA YE DANG / YÄ SU JO WO THUG JE CHEN PO DANG /

EMAHO - Wundervoller Buddha Grenzenloses Licht, rechts von Euch befindet sich der Herr des großen Mitgefühls

གཡོན་རུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམས་ལ། སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐོར།

YÖN DU SEM PA THU CHEN THOB NAM LA / SANG GYE JANG SEM PAG ME KOR GYI KOR /  
und links ist der Bodhisattva großer Kraft (Vajrapani). Ihr seid umgeben von unzähligen Buddhas und Bodhisattvas.

བདེ་སྐྱེད་རོ་མཚར་དཔག་རྩ་མེད་པ་ཡི། བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།

DE KYI NGO TSHAR PAG TU ME PA YI / DE WA CHEN ZHE CHA WA'I ZHING KHAM DER /

Grenzenloses Glück und wundervolle Freude herrschen in Eurem Land der Wahren Freude.

༄༅། བདེ་སློན་བསྐྱུས་པ།

**Dewachen Mönlam -**

*Wunschgebet für die Wiedergeburt im Reinen Land der Großen Freude*

ཨེ་མ་ཏོ། རོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་། གཡས་སུ་ཇོ་བོ་བྱུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་དང་།

E MA HO / NGO TSHAR SANG GYE NANG WA THA YE DANG / YÄ SU JO WO THUG JE CHEN PO DANG /

EMAHO - Wundervoller Buddha Grenzenloses Licht, rechts von Euch befindet sich der Herr des großen Mitgefühls

གཡོན་རུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམས་ལ། སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐོར།

YÖN DU SEM PA THU CHEN THOB NAM LA / SANG GYE JANG SEM PAG ME KOR GYI KOR /  
und links ist der Bodhisattva großer Kraft (Vajrapani). Ihr seid umgeben von unzähligen Buddhas und Bodhisattvas.

བདེ་སྐྱེད་རོ་མཚར་དཔག་རྩ་མེད་པ་ཡི། བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།

DE KYI NGO TSHAR PAG TU ME PA YI / DE WA CHEN ZHE CHA WA'I ZHING KHAM DER /

Grenzenloses Glück und wundervolle Freude herrschen in Eurem Land der Wahren Freude.

བདག་ཀྱི་སེམས་དེ་ཀྱེ་གཞན་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག་མེད་ཀྱི་བུ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་རུ་  
DAG ZHÄN (SEM DE) DI NÄ TSHE PHÖ GYUR MA THAG / KYE WA ZHÄN GYI BAR MA CHÖ PA RU /  
Möge ich [Möge der Geist], sobald ich [er] dieses Leben verlasse [verlässt], ohne anderweitige Geburt

དེ་རུ་སྐྱེས་ནས་སྤང་མཐའི་ལལ་མཐོང་ཤོག་མེད་ཀྱི་དེ་སྐོད་བདག་གིས་སྐོན་ལམ་བཏབ་པ་འདི་  
DE RU KYE NÄ NANG THA'I ZHAL THONG SHOG / DE KÄ DAG GI MÖN LAM TAB PA DI /  
direkt bei Dir geboren werden und dein Antlitz, Grenzenloses Licht, erblicken. Durch dieses von mir gesprochene Gebet,

ཕྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ་  
CHOG CHU'I SANG GYE JANG SEM THAM CHE KYI / GEG ME DRUB PAR JIN GYI LAB TU SÖL /  
Buddhas und Bodhisattvas aller zehn Richtungen, gewährt Euren Segen, ohne Hindernisse in Erfüllung geht.

ཏད་ཐམས་ཅད་ལ་ཡ་ཨ་ཕ་བོ་རྗེ་རྣམ་པུ་སྐྱེ་

TADYA THA PANTSА DRI YA AWA BODHI NA YE SWA HA //

བདག་ཀྱི་སེམས་དེ་ཀྱེ་གཞན་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག་མེད་ཀྱི་བུ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་རུ་  
DAG ZHÄN (SEM DE) DI NÄ TSHE PHÖ GYUR MA THAG / KYE WA ZHÄN GYI BAR MA CHÖ PA RU /  
Möge ich [Möge der Geist], sobald ich [er] dieses Leben verlasse [verlässt], ohne anderweitige Geburt

དེ་རུ་སྐྱེས་ནས་སྤང་མཐའི་ལལ་མཐོང་ཤོག་མེད་ཀྱི་དེ་སྐོད་བདག་གིས་སྐོན་ལམ་བཏབ་པ་འདི་  
DE RU KYE NÄ NANG THA'I ZHAL THONG SHOG / DE KÄ DAG GI MÖN LAM TAB PA DI /  
direkt bei Dir geboren werden und dein Antlitz, Grenzenloses Licht, erblicken. Durch dieses von mir gesprochene Gebet,

ཕྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ་  
CHOG CHU'I SANG GYE JANG SEM THAM CHE KYI / GEG ME DRUB PAR JIN GYI LAB TU SÖL /  
Buddhas und Bodhisattvas aller zehn Richtungen, gewährt Euren Segen, ohne Hindernisse in Erfüllung geht.

ཏད་ཐམས་ཅད་ལ་ཡ་ཨ་ཕ་བོ་རྗེ་རྣམ་པུ་སྐྱེ་

TADYA THA PANTSА DRI YA AWA BODHI NA YE SWA HA //